

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины
Поликодовые тексты Б1.В.ДВ.17

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: русский язык и литература, литературная критика

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Мардиева Л.А.

Рецензент(ы):

Щуклина Т.Ю.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Горобец Е. А.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Мардиева Л.А. Кафедра русского языка и прикладной лингвистики отделение русской и зарубежной филологии ,
Lejla.Mardieva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины "Поликодовые тексты средств массовой информации" являются: подготовка к решению профессиональных задач в прикладной деятельности: квалифицированная трансформация различных типов текстов; создание, редактирование и реферирование поликодовых текстов; продуцирование подобного рода текстов (в том числе рекламных, пропагандистских, публицистических); в проектной деятельности: готовность к участию в разработке творческих, рекламных, издательских проектов; в организационно-управленческой деятельности: творческое управление редакционными отделами, организация процесса редактирования, распространения различных типов поликодовых текстов; в научно-исследовательской деятельности: критический анализ, экспертиза поликодовых текстов; владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.17 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

Место учебной дисциплины - в системе курсов, формирующих общекультурные и профессиональные компетенции для прикладной, проектной и организационно-управленческой деятельности выпускников.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в ходе освоения общепрофессиональных и профессиональных дисциплин бакалавриата: "Риторика", "Стилистика русского языка", "Паралингвистика".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-7 (общекультурные компетенции)	способностью к самоорганизации и самообразованию
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

методологический и теоретический аппарат курса, современные концепции семиотически осложненных текстов СМИ, основные характеристики изучаемых текстов, сферы применения, технологии создания.

2. должен уметь:

использовать теоретические и практические знания для решения профессиональных задач в различных видах самостоятельной деятельности;

3. должен владеть:

Семиотическими, риторическими, стилистическими и языковыми приемами, обеспечивающими реализацию соответствующих технологий в сфере медийной коммуникации.

применять полученные знания на практике.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетных(ые) единиц(ы) 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Поликодовые,						

или семиотически осложненные, тексты.

8

1

4

2

0

реферат

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.	8	2	2	4	0	устный опрос
3.	Тема 3. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.	8	3	0	2	0	дискуссия
4.	Тема 4. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.	8	4	0	2	0	отчет
5.	Тема 5. Коды визуального поведения в составе поликодовых текстов.	8	5	0	2	0	презентация
	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	зачет
	Итого			6	12	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Интегративные методы исследований в современной лингвистике. Предметный и методологический синкретизм. История изучения семиотически осложненных текстов. Определение семиотически осложненных (поликодовых) текстов. Терминологический аппарат этого направления лингвистики текста.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Структура и прагматика поликодового текста. Семиотическая природа компонентов семиотически осложненных, или поликодовых текстов. Семиотически осложненные тексты и прагматика. История изучения семиотически осложненных текстов.

Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Основные подходы к описанию и классификации типов отношений между гетерогенными составляющими поликодового текст. Концепции Л. Бардена, В.В.Сазонова и К.Б.Шошникова, Е.Е.Анисимовой.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Концепции О.В.Поймановой, С.Д. Зауэрбир, Сквородникова, И.Ю.Мясникова, М.Б.Ворошиловой и нек. др. Разбор и анализ разножанрового эмпирического материала.

Тема 3. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Визуальная метафора как средство выражения ключевого смысла поликодового сообщения. Способы создания комического. Разбор и анализ текстов.

Тема 4. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Прецедентные вербально-визуальные тексты плакатов и их фрагменты в семиотическом пространстве текстов СМИ. Стилистическая трансформация вербально-визуальных образов плаката в структуре газетных текстов. Стилистическая трансформация, в том числе и трансформация прецедентного визуального текста или его фрагмента, как эффективный прием создания комического эффекта. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей. Визуальные прецедентные феномены как инструмент воздействия. Психология восприятия ПВФ. Особенности интерпретации ПВФ в контексте журналистского вербального сообщения. Кооперация вербального и визуального. Стратегии дешифровки ПВФ.

Тема 5. Коды визуального поведения в составе поликодовых текстов.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Образы визуального поведения как экспрессивные составляющие текстов СМИ. Функции иконических репрезентантов образов визуального поведения в поликодовых текстах СМИ. Работа с поликодовыми текстами.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.	8	1	подготовка к реферату	2	реферат
2.	Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.	8	2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
3.	Тема 3. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.	8	3	подготовка к дискуссии	4	дискуссия
4.	Тема 4. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.	8	4	подготовка к отчету	4	отчет

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Коды визуального поведения в составе поликодовых текстов.	8	5	подготовка к презентации	4	презентация
	Итого				18	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (критического разбора конкретных научных концепций, коммуникативного эксперимента) в сочетании с внеаудиторной работой.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.

реферат , примерные темы:

Работа с научной литературой: Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студ. иностр. яз. вузов. М.: Изд. центр Академия, 2003. ?128 с. Барт Р. Избранные работы: Семиотика: Поэтика/ Перевод с фр. М.,1989. Большакова Л.С. О содержании понятия поликодовый текст// Вестник Новгородского государственного университета. ? 2011. 49. С. 48- 51. Ищук М.А. Специфика понимания иноязычного гетерогенного текста по специальности: Автореф. дис. канд. филол. наук. Тверь, 2009. Сонин А.Г. Общепсихологические и когнитивные механизмы понимания мультимедийных текстов// Вопросы психолингвистики. 2003. 1. С. 43 ? 56. Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция// Оптимизация речевого воздействия. М., 1990 С. 180 ? 186. Ейгер Г.В., Юхт В.Л. К построению типологии текстов// Лингвистика текста: Материалы научн. конф. Ч.1. М., 1974. С.103 110. Якобсон Р. К вопросу о зрительных и слуховых знаках// Семиотика и искусствометрия. Современные зарубежные исследования: Сборник переводов/ Сост. и ред. Ю.М.Лотмана, В.М.Петрова. М., 1972. С. 82 ? 87.

Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.

устный опрос , примерные вопросы:

Работа с лекционным материалом, работа с научной литературой: Вашунина И.В. Взаимодействие визуальных и вербальных составляющих при восприятии креолизованного текста. Н. Новгород, 2007. Ворошилова М.Б. Политический креолизованный текст: ключи к прочтению. Екатеринбург, 2013. <http://cognitiv.narod.ru/monograph.html>; Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студ. иностр. яз. вузов. М.: Изд. центр Академия, 2003. 128 с.

Тема 3. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.

дискуссия , примерные вопросы:

Обсуждение монографии: Ворошилова М.Б. Политический креолизованный текст: ключи к прочтению. ? Екатеринбург: Урал. гос. пед ун-т, 2013. ? 194 с. Работа с текстами средств массовой информации. Экспертиза рекламных текстов, публикуемых в СМИ.

Тема 4. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.

отчет , примерные вопросы:

Мардиева Л.А. Прецедентный визуальный текст и его манипулятивная составляющая// Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: Материалы 50-й междунар. конф. URL: http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1303077160_172.doc Мардиева Л.А. Коллективная культурная память общества (прецедентные визуальные образы и феномены) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2011. 3(15). С. 202-207. URL: <http://rfp.psu.ru/archive/3.2011/mardieva.pdf> Мардиева Л.А. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей// Филология и культура. Philology and Culture. 2012. 1 (27). С. 42-49. URL: http://philology-and-culture.kpfu.ru/?q=system/files/10_0.pdf Ворошилова М.Б. Алексей Леонидович Нащупали дно?: Прецедентное имя в политической карикатуре о мировом кризисе// Политическая лингвистика. ? 2010. ? ◆ 3(33). ? С. 61?63.

Тема 5. Коды визуального поведения в составе поликодовых текстов.

презентация , примерные вопросы:

Подготовка презентации на заданную тему.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Интегративные методы исследований в современной лингвистике. История изучения семиотически осложненных текстов. Определение семиотически осложненных (поликодовых) текстов. Семиотическая природа компонентов семиотически осложненных - поликодовых текстов. Семиотически осложненные тексты и прагматика. Основные подходы к описанию и классификации типов отношений между гетерогенными составляющими поликодового текст. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов. Прецедентные визуальные феномены и образы. Основные функциональные признаки прецедентных визуальных феноменов. Классификация прецедентных визуальных феноменов. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей. Визуальные прецедентные феномены как инструмент воздействия. Когнитивная метафора в свете кодовых перевоплощений. Публицистическая реинтерпретация визуального образа

7.1. Основная литература:

1. Дементьев В.В. Теория речевых жанров. М.: Знак, 2012// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=1234>
2. Политическая лингвистика. 2013. ◆ 4 (46)// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=11192>
3. Ненашев М.Ф. Иллюзии свободы. Российские СМИ в эпоху перемен (1985-2009). М.: Логос, 2010// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=3279>

7.2. Дополнительная литература:

Дополнительная литература

1. Силичев Д.А. Философия. Язык. Культура: Монография. - Москва: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА.-Москва, 2014. - 311 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=424190>
2. Блох М.Я., Сергеева Ю.М. Внутренняя речь в структуре художественного текста: Монография. - М.: МПГУ, 2011. - 188 с. - Режим доступа: // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4314>
3. Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс: [электронный ресурс] учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2011. - 224 с. - Режим доступа: // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7354>
Прохоров, Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс [Электронный ресурс] : учеб. пос. / Ю. Е. Прохоров. - 4-е изд., стер. - М.: Флинта : Наука, 2011. - 224 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=409942>

7.3. Интернет-ресурсы:

elibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

. Ворошилова М.Б. Политический креолизованный текст: ключи к прочтению. -

<http://journals.uspu.ru/attachments/>

НАУЧНЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ - <http://medialing.spbu.ru/part10/>

Политическая лингвистика: Научный журнал -

http://journals.uspu.ru/attachments/article/106/PL_2012_1_15.pdf

Филология и культура. Philology and Culture. -

http://philology-and-culture.kpfu.ru/?q=system/files/10_0.pdf

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Поликодовые тексты" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене. Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения. Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения. Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав. Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.01 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: русский язык и литература, литературная критика .

Автор(ы):

Мардиева Л.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Щуклина Т.Ю. _____

"__" _____ 201__ г.